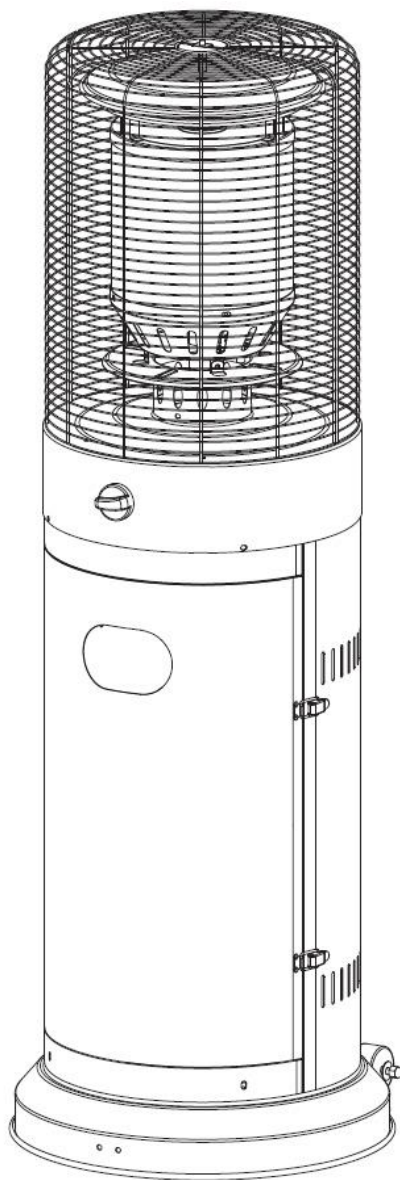


GAZOWY OGRZEWACZ TARASOWY

Model B13219

INSTRUKCJA MONTAŻU i OBSŁUGI

UWAGA: Zatrzymaj instrukcję do późniejszego wykorzystania. Produkt wyłącznie do użytku domowego!
Przeczytaj instrukcję przed użyciem!



CE 25 TL-657

OSTRZEŻENIE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM GRZEJNIKA PROSIMY PRZECZYTAĆ PONIŻSZE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

Jeśli poczujesz zapach gazu:

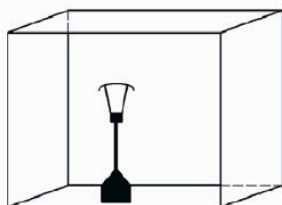
1. Wyłącz dopływ gazu do urządzenia.
2. Zgaś wszelki otwarty ogień.
3. Jeśli zapach nadal się utrzymuje, natychmiast skontaktuj się z dostawcą gazu lub strażą pożarną.

DLA TWOJEGO BEZPIECZEŃSTWA

1. Nie przechowuj ani nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych oparów i cieczy w pobliżu tego lub innego urządzenia.
2. Butla LP niepodłączona do użytku nie powinna przechowywana w pobliżu tego lub innego urządzenia.

OSTRZEŻENIE:

1. Ten ogrzewacz jest przeznaczony do użytku na zewnątrz lub w dobrze wentylowanych miejscach.
2. Dobrze wentylowany obszar musi mieć otwarte co najmniej 25% powierzchni.
3. Powierzchnia to suma powierzchni ścian.



OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowa instalacja, regulacja, modyfikacja, serwisowanie lub konserwacja może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia. Przed instalacją lub serwisowaniem tego urządzenia należy dokładnie przeczytać instrukcję instalacji, obsługi i konserwacji.

OSTRZEŻENIE:

Przed instalacją i użytkowaniem należy przeczytać instrukcję.

- To urządzenie musi być zainstalowane, a butla z gazem przechowywana zgodnie z obowiązującymi przepisami;
- Nie zasłaniaj otworów wentylacyjnych obudowy butli;
- Nie przenoś urządzenia podczas pracy;
- Przed przeniesieniem urządzenia zamknij zawór butli z gazem lub regulator;
- Rurę lub elastyczny wąż należy wymieniać w określonych odstępach czasu;
- Używaj wyłącznie rodzaju gazu i rodzaju butli określonych przez producenta;

Zbiornik LP używany z ogrzewaczem tarasowym musi spełniać następujące wymagania:

Kupuj wyłącznie zbiorniki LP o następujących wymaganych wymiarach:

(31,8 cm) (średnica) x 58 cm (wysokość) o maksymalnej pojemności 15 kg.

- W przypadku silnego wiatru należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przechylić urządzenia;

Trzymaj urządzenie w odległości co najmniej 1 m od butli z gazem.

- Wtryskiwacz jest instalowany wyłącznie przez producenta. Nie podłączaj butli z gazem bezpośrednio do urządzenia bez regulatora. Używaj wyłącznie rodzaju gazu i rodzaju butli określonych w instrukcji.

Regulator (zgodny z normą EN16129:2013 i przepisami krajowymi) o prawidłowym ciśnieniu odpowiadającym kategorii urządzenia.

Używaj regulatora 30 mbar dla butanu/propanu w kategorii I3B/P (30).

Używaj regulatora 30 mbar dla butanu w kategorii I3+ (28-30/37).

Używaj regulatora 37 mbar dla propanu w kategorii I3+ (28-30/37).

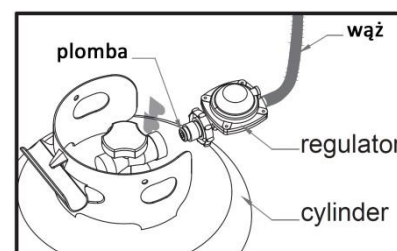
Używaj regulatora 50 mbar dla butanu/propanu w kategorii I3B/P (50).

Zaleca się używanie elastycznego węża zatwierdzonego przez normę EN16436: 2014.

UWAGA!

PRZED UŻYCIEM UWAGA! PRZECZYTAJ PONIŻSZE WYTYCZNE BEZPIECZEŃSTWA.

- Nie używaj ogrzewacza tarasowego w pomieszczeniach, ponieważ może to spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Ten ogrzewacz zewnętrzny nie jest przeznaczony do montażu w pojazdach rekreacyjnych i/lub łodziach.
- Montaż i naprawa powinny być wykonywane przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.
- Nieprawidłowa instalacja, regulacja, przeróbka mogą spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie mienia.
- Nie próbuj w żaden sposób modyfikować urządzenia.
- Nigdy nie wymieniaj ani nie zastępuj regulatora żadnym innym regulatorem niż zalecany przez producenta.
- Nie przechowuj ani nie używaj benzyny ani innych łatwopalnych oparów lub cieczy w urządzeniu grzewczym.
- Cały układ gazowy, wąż, regulator, pilot lub palnik należy sprawdzić pod kątem nieszczelności lub uszkodzeń przed użyciem, a co najmniej raz w roku przez wykwalifikowanego pracownika serwisu.
- Wszystkie testy szczelności należy przeprowadzać przy użyciu roztworu mydła. Nigdy nie używaj otwartego ognia do sprawdzania szczelności.
- Nie używaj ogrzewacza, dopóki wszystkie połączenia nie zostaną sprawdzone pod kątem szczelności.
- Natychmiast zamknij zawór gazowy, jeśli wyczujesz zapach gazu. Zamknij zawór butli. Jeśli nieszczelność występuje w połączeniu węża/regulatora: dokręć połączenie i wykonaj kolejny test szczelności. Jeśli nadal pojawiają się bąbelki, należy zwrócić wąż do miejsca zakupu. Jeśli wyciek występuje w miejscu podłączenia zaworu regulatora/cylindra: odłączyć, ponownie podłączyć i wykonać kolejną kontrolę szczelności. Jeśli po kilku próbach nadal widać bąbelki, zawór cylindra jest uszkodzony i należy zwrócić go do miejsca zakupu cylindra.
- Nie transportować ogrzewacza podczas jego pracy.
- Nie przenosić ogrzewacza po jego wyłączeniu, dopóki temperatura nie spadnie.
- Utrzymywać otwór wentylacyjny obudowy cylindra wolny od zanieczyszczeń.
- Nie malować ekranu promiennika, panelu sterowania ani górnego reflektora osłony.
- Komora sterowania, palnik i kanały cyrkulacji powietrza ogrzewacza muszą być utrzymywane w czystości.
- W razie potrzeby może być wymagane częste czyszczenie.
- Zbiornik LP należy wyłączyć, gdy ogrzewacz nie jest używany.
- Natychmiast sprawdzić ogrzewacz, jeśli wystąpi którykolwiek z następujących objawów:
 - Ogrzewacz nie osiąga temperatury.
 - Palnik wydaje trzaski podczas użytkowania (lekki hałas jest normalny, gdy palnik jest wyłączony).
 - Zapach gazu w połączeniu z ekstremalnie żółtymi końcówkami płomieni palnika. Zespół regulatora LP/węża musi znajdować się poza drogami, na których ludzie mogą się o niego potknąć lub w miejscu, w którym wąż nie zostanie przypadkowo uszkodzony.
- Wszelkie osłony lub inne urządzenia ochronne zdjęte w celu serwisowania grzejnika muszą zostać wymienione przed uruchomieniem grzejnika.
- Dorośli i dzieci powinni trzymać się z dala od powierzchni o wysokiej temperaturze, aby uniknąć oparzeń lub zapalenia się odzieży.
- Należy uważnie nadzorować dzieci, gdy znajdują się w pobliżu grzejnika.
- Ubrań lub innych materiałów łatwopalnych nie należy wieszać na grzejniku ani umieszczać na grzejniku lub w jego pobliżu.
- Wymieniać butlę z gazem w dobrze wentylowanym miejscu, z dala od źródeł zapłonu (świeca, papierosy, inne urządzenia wytwarzające płomień, ...);
- Sprawdzić, czy uszczelka regulatora jest prawidłowo zamontowana i może spełniać swoją funkcję, jak pokazano na zdjęciu obok →
- Nie blokować otworów wentylacyjnych obudowy cylindra;
- Zamknąć dopływ gazu przy zaworze butli z gazem lub regulatora po użyciu;
- W przypadku wycieku gazu, urządzenie nie powinno być używane lub jeśli jest zapalone, należy odciąć połączenie węża doprowadzającego gaz/regulatora i połączenia regulatora/butli, a urządzenie należy zbadać i naprawić przed ponownym użyciem;
- Sprawdzać wąż co najmniej raz w miesiącu, za każdym razem, gdy wymieniana jest butla lub za każdym razem, gdy urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas. Jeśli wykazuje oznaki pęknięć, rozszczepienia lub innego pogorszenia, należy wymienić go na nowy wąż o tej samej długości i równoważnej jakości;
- Używanie tego urządzenia w pomieszczeniach zamkniętych może być niebezpieczne i jest ZABRONIONE;
- Przed użyciem tego urządzenia należy przeczytać instrukcję. Urządzenie musi zostać zainstalowane zgodnie z instrukcją i lokalnymi przepisami.
- W celu podłączenia węża i regulatora oraz podłączenia regulatora i węża zapoznaj się ze zdjęciem powyżej.



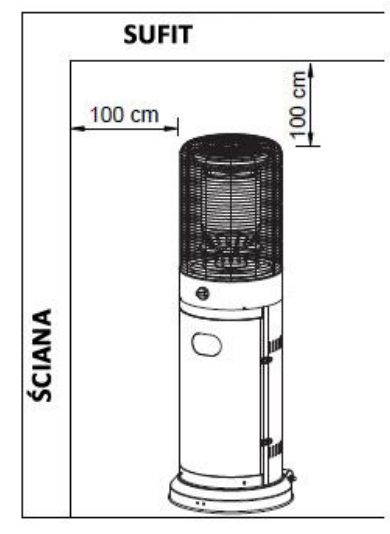
LOKALIZACJA GRZEJNIKA:

Grzejnik jest przeznaczony głównie do użytku na zewnątrz. Zawsze należy zapewnić odpowiednią wentylację świeżym powietrzem.

Zawsze należy zachować odpowiedni odstęp od materiałów palnych, tj. 100 cm od góry i 100 cm od boków.

Grzejnik musi być umieszczony na równym, twardym podłożu.

Nigdy nie należy używać grzejnika w atmosferze wybuchowej, np. w miejscach, w których przechowywana jest benzyna lub inne łatwopalne płyny lub opary.



WYMAGANIA DOTYCZĄCE GAZU:

Używaj wyłącznie propanu, butanu lub ich mieszanin.

Regulator ciśnienia i zespół węża, który ma być używany, muszą być zgodne z lokalnymi standardami.

Instalacja musi być zgodna z lokalnymi przepisami lub, w przypadku braku lokalnych przepisów, ze standardem dotyczącym przechowywania i obsługi płynnych gazów ropopochodnych.

Wgnieciony, zardzewiały lub uszkodzony zbiornik może być niebezpieczny i powinien zostać sprawdzony przez dostawcę zbiornika. Nigdy nie używaj zbiornika z uszkodzonym przyłączem zaworu.

Zbiornik musi być tak skonstruowany, aby umożliwić odprowadzanie pary z cylindra roboczego.

Nigdy nie podłączaj nieregulowanego zbiornika do podgrzewacza.

TEST SZCZELNOŚCI:

Połączenia gazowe na ogrzewaczu są testowane pod kątem szczelności w fabryce przed wysyłką. Należy przeprowadzić pełną kontrolę szczelności gazowej w miejscu instalacji ze względu na możliwe niewłaściwe obchodzenie się z urządzeniem podczas transportu lub nadmierne ciśnienie wywierane na ogrzewacz.

Przygotuj roztwór mydła z jednej części płynnego detergentu i jednej części wody. Roztwór mydła można nanieść za pomocą butelki ze spryskiwaczem, pędzla lub szmatki. W przypadku wycieku pojawią się bańki mydlane.

Grzejnik należy sprawdzić przy pełnym cylindrze.

Upewnij się, że zawór bezpieczeństwa jest w pozycji WYŁĄCZONY.

Włącz dopływ gazu.

W przypadku wycieku zamknij dopływ gazu. Dokręć wszystkie nieszczelne złączki, a następnie włącz dopływ gazu i sprawdź ponownie.

Nigdy nie wykonuj testu szczelności podczas palenia.

WŁĄCZANIE GRZEJNIKA

1. Wciśnij i obróć pokrętkę sterującą zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji WYŁĄCZONE (OFF).

2. Całkowicie otwórz zawór gazowy.

3. Wciśnij pokrętkę sterującą i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji ZAPŁON, a następnie do pozycji PILOT (Powinieneś usłyszeć kliknięcie).

4. Przytrzymaj pokrętkę sterującą wciśniętą przez 60 sekund, a następnie obróć je z powrotem do pozycji WYŁĄCZONE

5. Powtórz krok 3 kilka razy, aż zapali się płomień pilota.

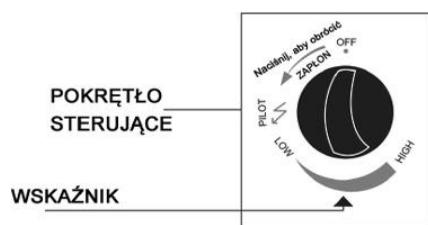
UWAGA: Jeśli płomień pilota się nie zapalił, obróć pokrętkę sterującą grzejnika do pozycji WYŁĄCZONE, całkowicie zamknij zawór gazowy, odczekaj 5 minut, a następnie powtórz kroki 2–4 z instrukcji rozpalania.

6. Wciśnij i obróć pokrętkę sterującą do pozycji NISKIEJ (LOW), a następnie zwolnij pokrętkę. Aby uzyskać wyższą temperaturę, wciśnij pokrętkę sterującą i obróć je w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara do pozycji WYSOKIEJ (HIGH).

WYŁĄCZANIE GRZEJNIKA:

1. Całkowicie zamknij zawór gazowy.

2. Obróć pokrętkę sterującą zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji WYŁĄCZONE (OFF).



OFF: ogrzewanie przestaje działać
HIGH: pozycja maksymalnej temperatury
LOW: pozycja minimalnej temperatury

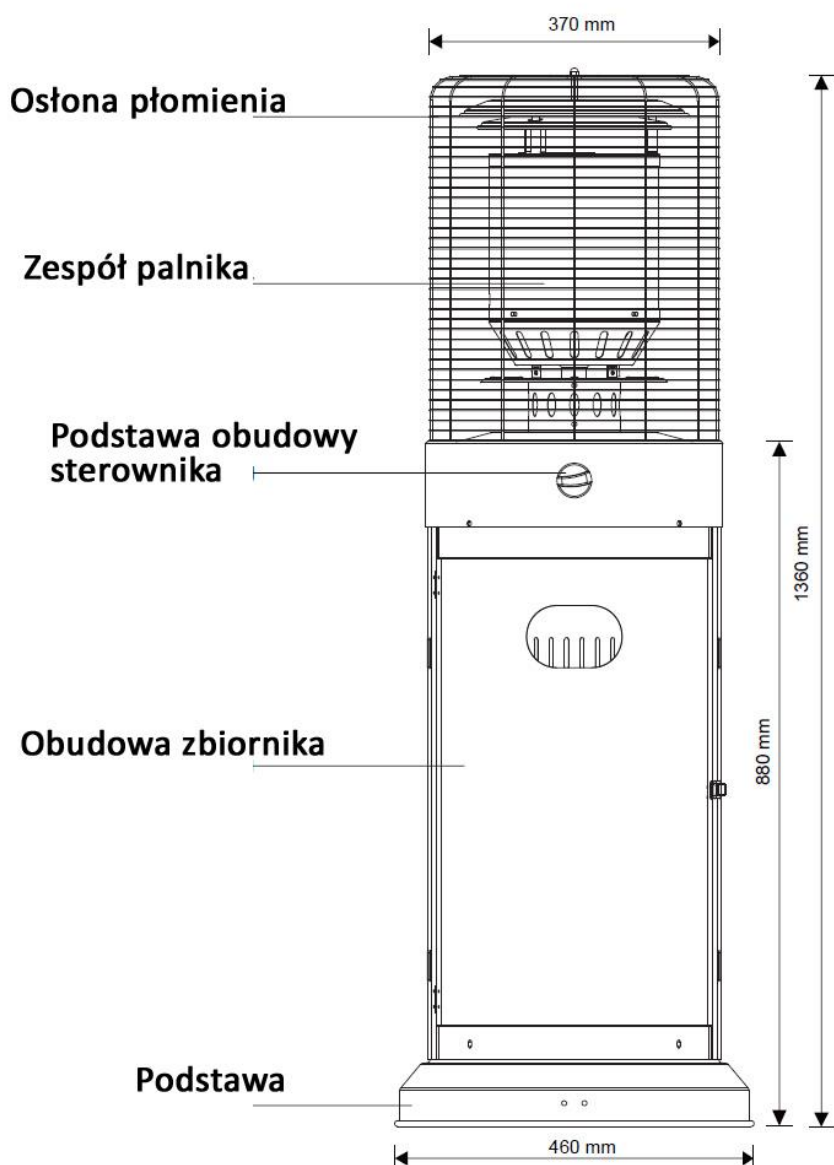
PRZECHOWYWANIE

1. Zawsze zamykaj zawór gazowy butli z gazem po użyciu lub w przypadku zakłóceń w pracy
2. Zdejmij regulator ciśnienia i wąż gumowy
3. Sprawdź szczelność zaworu gazowego i pod kątem uszkodzeń. Jeśli podejrzewasz uszkodzenie, zleć jego wymianę Specjalistycznemu serwisowi gazowemu.
4. Nigdy nie przechowuj butli z gazem płynnym w podziemiu lub w miejscach bez odpowiedniej wentylacji.

CZYSZCZENIE I PIELĘGNACJA

- Powierzchnie malowane proszkowo należy przecierać miękką, wilgotną szmatką. Nie czyścić grzejnika środkami czyszczącymi, które są łatwopalne lub żrące.
- Usuwać zanieczyszczenia z palnika, aby utrzymać go w czystości i zapewnić bezpieczeństwo użytkowania.
- Przykrywać palnik opcjonalną osłoną ochronną, gdy grzejnik nie jest używany.

CZĘŚCI I SPECYFIKACJA



A. Konstrukcja i charakterystyka

- Przenośny ogrzewacz tarasowy/ogrodowy z obudową zbiornika.
- Obudowa ze stali malowanej proszkowo lub ze stali nierdzewnej.
- Przyłącza węży gazowych z metalowymi zaciskami.
- Emisja ciepła z reflektora.

B. Specyfikacja

- Stosować wyłącznie propan, butan lub ich mieszaniny.
- Moc maksymalna: 11000 W
- Moc minimalna: 5000 W
- Użycie gazu:

KATEGORIA URZĄDZENIA:	I 3B/P(50)
RODZAJE GAZU:	Butan, propan lub ich mieszaniny
CIŚNIENIE GAZU:	50 mbar
CIŚNIENIE WYJŚCIOWE REDUKTORA:	50 mbar

- Zastosowanie odpowiedniego regulatora, zgodnie z ciśnieniem wylotowym regulatora, jak pokazano w powyższej tabeli.

C. Tabela wtryskiwaczy

KATEGORIA URZĄDZENIA:	I 3B/P(50)
RODZAJE GAZU:	Butan, propan lub ich mieszaniny
CIŚNIENIE GAZU:	50 mbar
CAŁKOWITA MOC CIEPLNA (Hs): (Qn)	11kW (G30:800g/h; G31:786g/h)
ROZMIAR DYSZY:	1.55 mm dla palnika głównego 0.22 mm dla palnika pilotującego
Oznaczenie, na przykład 1,55 na wtryskiwaczu, oznacza, że rozmiar wtryskiwacza wynosi 1,55 mm	

- Zespół węża i regulatora musi być zgodny z lokalnymi normami.
- Ciśnienie na wylocie regulatora powinno odpowiadać kategorii urządzenia podanej w specyfikacji B.
- Urządzenie wymaga zatwierdzonego węża o długości 0,6 m.

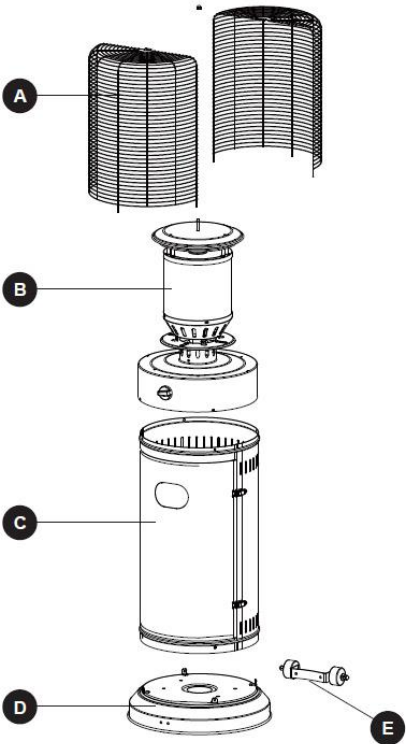
CZĘŚCI MONTAŻOWE

Potrzebne narzędzia:

Wkrętak krzyżakowy z ostrzem średnim

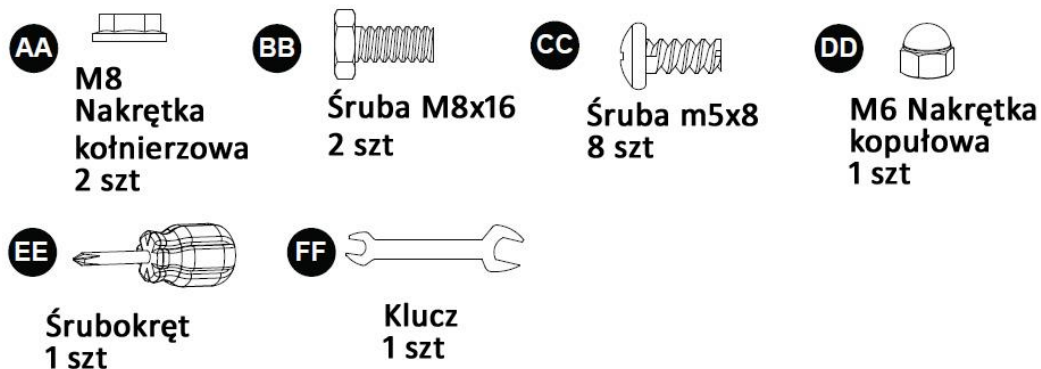
Spryskiwacz z roztworem mydła do testu szczelności

Lista części:



Część	Nazwa	Ilość szt
A	Ośłona płomienia	2
B	Zespół palnika	1
C	Obudowa palnika	1
D	Podstawa	1
E	Kółka	1

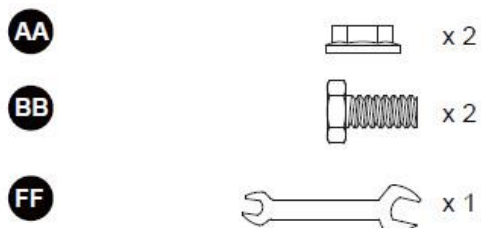
Lista sprzętu:



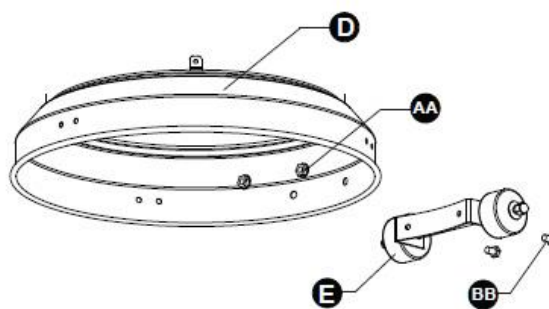
Procedura montażu:

1. Użyj 2 śrub M8X16 mm i nakrętek M8, aby połączyć wspornik z kołem z podstawą.

Użyte części:

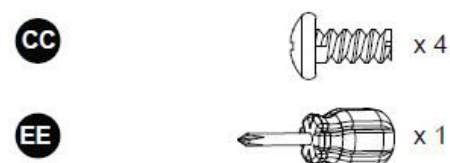


1

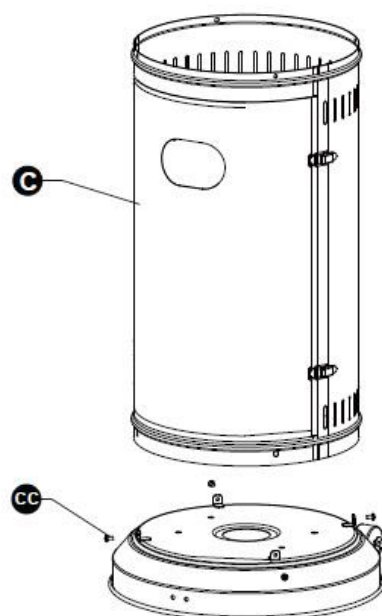


2. Użyj 4 śrub M5X8, aby połączyć podstawę obudowy zbiornika z podstawą.

Użyte części:



2



**3. Za pomocą 4 śrub M5X8
połącz głowicę palnika
z korpusem obudowy zbiornika**

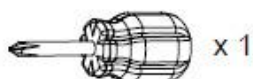
Użyte części:

CC



x 4

EE



x 1

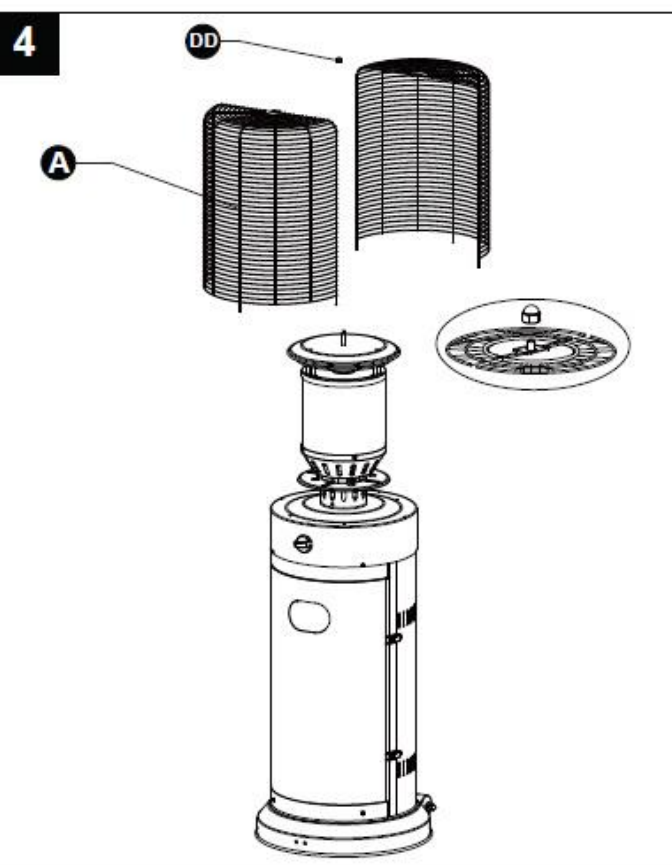
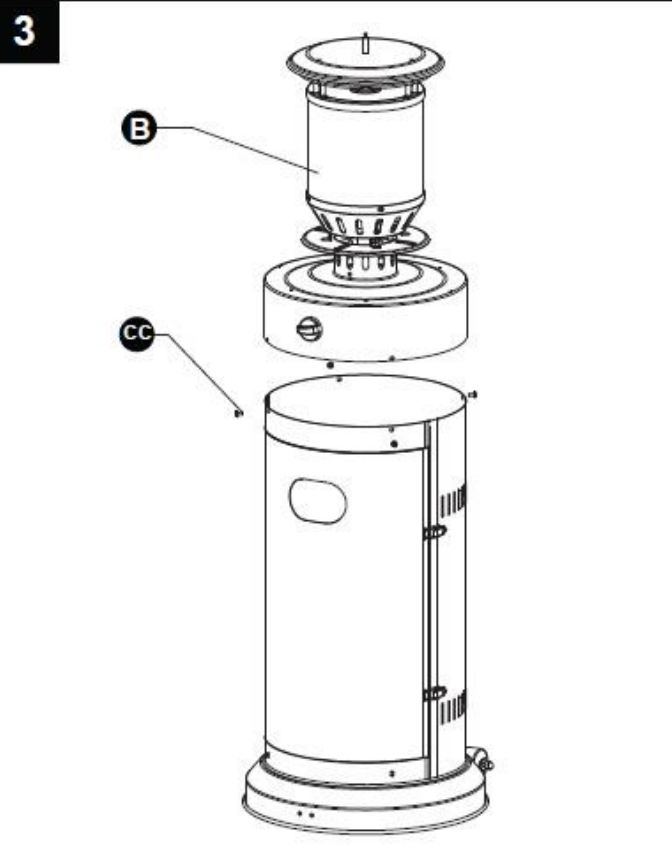
**4. Za pomocą nakrętki kopułkowej
M6 połącz dwie połówki osłon
zabezpieczających z głowicą
palnika.**

Użyte części:

DD



x 1



5-1. Otwórz drzwiczki obudowy zbiornika.

5-2. Podłącz zespół węża i reduktora do wlotu gazu znajdującego się wewnątrz obudowy zbiornika i dokręć ręcznie, a następnie za pomocą klucza obróć nakrętkę o kolejne pół obrotu.

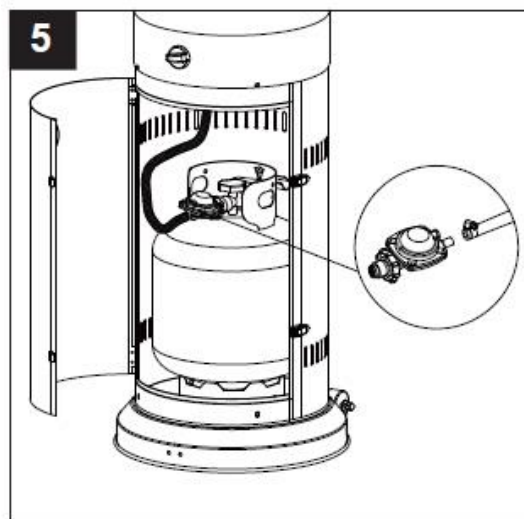
5-3. Podłącz reduktor do butli z gazem i dokręć kluczem.

5-4. Umieść butlę z gazem w obudowie zbiornika, a następnie zamknij drzwiczki.

OSTRZEŻENIE: Nie podłączaj butli do gazu bezpośrednio do urządzenia bez reduktora.

Upewnij się, że wąż nie styka się z żadnymi powierzchniami o wysokiej temperaturze, w przeciwnym razie może się stopić i przeciekać, powodując pożar. Po umieszczeniu butli w ogrzewaczu, zabezpiecz ją mocno pasem klinowym.

Ogrzewacz musi być zamontowany na stabilnej i wytrzymałej podstawie, o minimalnej wysokości 40 cm od podłogi.



SPRAWDZANIE WYCIEKU



OSTRZEŻENIE: Test wycieku musi być wykonywany co roku i i za każdym razem, gdy podłączana jest butla lub gdy wymieniana jest część układu gazowego.



OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj otwartego ognia do sprawdzania wycieków gazu. Upewnij się, że w pobliżu nie ma iskier ani otwartego ognia podczas sprawdzania wycieków. Iskry lub otwarty ogień mogą spowodować pożar lub wybuch, uszkodzenie mienia, poważne obrażenia ciała lub śmierć.



Test szczelności: Należy go wykonać przed pierwszym użyciem, co roku oraz za każdym razem, gdy wymieniane są lub serwisowane jakiejkolwiek elementy gazowe. Nie pal podczas wykonywania tego testu i usuń wszystkie źródła zapłonu.

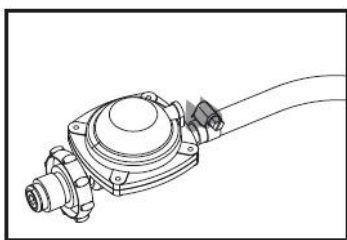


Zobacz schemat testu szczelności, aby sprawdzić obszary, które należy sprawdzić. Wyłącz wszystkie regulatory palnika. Otwórz zawór dopływu gazu. Nałóż pół na pół roztwór mydła w płynie i wody na wszystkie połączenia i regulatora, węża, kolektorów i zaworów. Bąbelki będą wskazywać na wyciek gazu. Dokręć luźne połączenie lub wymień część na zalecaną przez dział obsługi klienta i zleć sprawdzenie ogrzewacza tarasowego przez certyfikowanego instalatora gazowego.

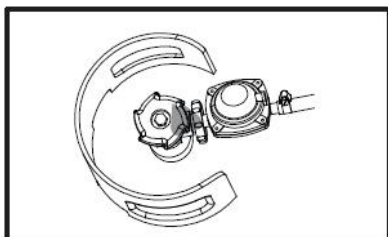


Jeśli wycieku nie można zatrzymać, natychmiast zamknij dopływ gazu, odłącz go i zleć sprawdzenie ogrzewacza tarasowego przez certyfikowanego instalatora gazowego lub dealera.

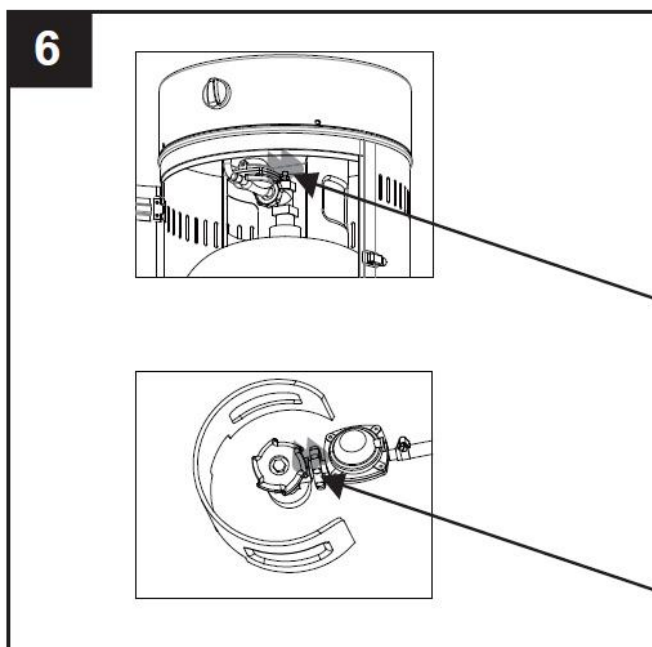
Nie używaj ogrzewacza tarasowego, dopóki wyciek nie zostanie usunięty.



Przyłącze węża/regulatora



Przyłącze regulatora/cylindra



LISTA KONTROLNA PROBLEMÓW

<u>PROBLEM</u>	<u>Prawdopodobna przyczyna</u>	<u>ROZWIĄZANIE</u>
Pilot nie zapali się	Zawór gazu może być wyłączony	Włącz zawór gazu
	Bak paliwa pusty	Uzupełnić zbiornik LPG
	Otwór zablokowany	Wyczyść lub wymień otwór
	Powietrze w układzie zasilania	Usunąć powietrze z przewodów
	Luźne połączenia	Sprawdź wszystkie złączki
Pilot nie zostanie na pokładzie	Zanieczyszczenia wokół pilota	Oczyść zabrudzony obszar
	Luźne połączenia	Dokręć połączenia
	Uszkodzona termopara	Wymień termoparę
	Wyciek gazu w przewodzie	Sprawdź połączenia
	Brak ciśnienia paliwa	Zbiornik prawie pusty. Uzupełnić zbiornik LPG.
Palnik nie zapala się	Niskie ciśnienie	Zbiornik prawie pusty. Uzupełnić zbiornik LPG.
	Zablokowany otwór	Wymontować i wyczyścić
	Sterownik nie jest włączony	Ustawić zawór w pozycji ON
	Uszkodzona termopara	Wymień termoparę
	Wygięty zespół lampki kontrolnej	Prawidłowo umieścić pilot
	Niewłaściwa lokalizacja	Ustaw prawidłowo i spróbuj ponownie

Jeśli urządzenie ma jakieś wady lub problemy z montażem lub użytkowaniem, nie próbuj modyfikować go samodzielnie, skontaktuj się z dostawcą lub dystrybutorem, aby rozwiązać problem.

GWARANCJA I WYŁĄCZENIE ODPOWIEDZIALNOŚCI

Ogrzewacz został zbudowany wg ogólnych zasad technicznych – obowiązujących w fazie konstrukcyjnej – oraz wymogów znaku CE. Ogrzewacz opuścił fabrykę w nienagannym i bezpiecznym stanie technicznym. Udzielamy gwarancji na ogrzewacz gazowy na okres dwóch lat od daty kupna. Gwarancja obejmuje wady produkcyjne i materiałowe oraz zapewnia wymianę wadliwych części. Gwarancja nie obejmuje kosztów transportu, montażu, wymiany zużytych części i innych. Gwarancja wygasa i wszelka odpowiedzialność przechodzi na kupującego:

- jeżeli ogrzewacz nie jest użytkowany zgodnie z przeznaczeniem;
- jeżeli ogrzewacz zostanie uruchomiony mimo widocznych uszkodzeń lub niekompletnego montażu;
- jeżeli ogrzewacz zostanie poddany modyfikacjom technicznym;
- jeżeli stosowany będzie osprzęt, który nie jest wyraźnie dopuszczony do niniejszego ogrzewacza
- jeżeli nie będą stosowane oryginalne części zamienne

Importer: KATHAY-HASTER Ul. Lutycka 3, Poznań kathay.com.pl sklep@kathay.com.pl

Jiangsu Gardensun Furnace Co., Ltd. Xinwu Village, Zouqu Town, Changzhou City, China office@ningbosge.com